



請確保您的家人共同參與計劃制定，準備應急物品並且瞭解他們所面對的災難。

制定一份家庭防災計劃

與您的家人一同制定並實踐災害應變計劃，以了解發生緊急事故時該做什麼、要如何找到彼此以及如何互相聯絡。

- 確定災難發生後您與家人的會合地點。確定兩個會合地點：其中一個地點應在您的住所附近，而另一個應選在您所住社區周圍的地區。
- 熟悉每一條從您家或街區撤離的路線，並進行實地練習。
- 指定一名外州的朋友或親戚作為聯繫人，便於家人在災難發生期間走散時撥打此人的電話。如果紐約市電話線路繁忙，那麼，打長途電話可能更容易。這位外州聯繫人可幫助您和其他人取得聯繫。
- 考慮每個人的要求，尤其是老人、不會說英文的人、殘障人士、兒童和寵物。
- 購買合適的保險。如果您租房居住，租戶的保險將涵蓋公寓內的物品。如果您是屋主，則要確保您的住房有正確投保—洪水和風災不包括在基本屋主保單中。

準備一個應急給養包

應在家中存儲至少可供家人七天生活所需的足夠給養物品。將這些物品存放在一個易於取用的容器或碗櫥中，每年在夏令制期間至少將物品更新兩次。建議攜帶的物品應包括：

- 每人每天一加侖飲水
- 不易腐壞、即可食用的罐頭食品以及手動開罐器
- 急救箱
- 手電筒
- 用電池供電的調幅 / 調頻收音機和備用電池，或不需裝電池的手搖發電式收音機
- 螢光棒
- 哨子或鈴
- 一夸脫無味的漂白劑（用於消毒水，但這必須在保健專業人士的指導下才能進行）以及滴管（用於向水中加入漂白劑）

應急參考卡

在這張卡片上記下有關於您個人防災計劃的所有具體資訊。每位家庭成員都應有一個救急包。

姓名：

社區會合地點：

住家地區以外的會面地點：

公司/學校/其他撤離地點：

工作地點/學校/其他聯繫人：

外州的聯絡人姓名：

屋主/租賃保險：

醫生姓名及電話號碼：

瞭解災害

熟悉可能會影響紐約市的各種災害 — 包括颶風和住宅火災 — 當發生緊急情況時這可以幫助您遠離危險。瀏覽網頁：NYC.gov/hazards 獲得有關災害的更多知識。

911：緊急情況

- 當面臨危險或發現犯罪行為時，應立即撥打 911。
- 如果您受了重傷或需要緊急醫療時，應立即撥打 911。

311：非緊急情況

- 如果您需要使用非緊急事故救援或者要了解有關紐約市政府計劃，請撥打 311。

接收通知

- **NYC 應急管理辦公室在 Facebook 和 Twitter 上有連結**
[@nycemergencygmt](http://www.facebook.com/NYCEmergencymanagement)

NOTIFY NYC

- 免費獲取對自己最要緊的緊急事故通知。現在就上網註冊 NYC.gov/notifynyc、致電 311、在 Twitter 上跟隨 @NotifyNYC，或下載適用 Android 和 iOS 裝置的免費應用程式，以獲得緊急情況和城市服務的重要資訊。

準備一個隨身救急包

每位家庭成員都應準備一個隨身救急包，其中應包括撤離過程中您可能要用到的一系列物品。隨身救急包應該很結實、輕便且便於攜帶，如背包等。建議攜帶的物品應包括：

- 把重要文件副本（保險卡、出生證明、房契、和有照片的 ID 等）放在防水便攜容器中
- 現金及信用卡、提款卡的影印本
- 瓶裝水和不易腐壞的食物，例如格蘭諾拉燕麥卷 (granola bars)
- 手電筒
- 用電池供電的調幅/調頻收音機和備用電池
- 您服用藥品的清單、服藥的原因，以及服用劑量，上面應有醫生的姓名和聯繫電話
- 急救箱
- 盥洗用品
- 兒童照護用品、寵物照護用品或其他特殊用品
- 輕質兩具和一條密拉毯 (Mylar blanket)
- 家人的聯繫方式和會合地點的資訊及一小張本地地圖

本指南也提供以下語言版本。

Arabic
رؤد NYC.gov/readyny للحصول عل نسخ باللغة العربية من هذا الدليل.

Bengali
ইংলিশ-এ এই নিবেশিকারি কপির জন্য 311-এ ফোন করুন বা NYC.gov/readyny দেখুন।

Chinese
請撥打 311 或訪問 NYC.gov/readyny，獲得本指南的中文版本。

English
Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

French
Visitez NYC.gov/readyny pour obtenir des exemplaires de ce guide en français.

Haitian Creole
Ale nan sitwèb NYC.gov/readyny pou jwenn kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen.

Italian
Visita il sito NYC.gov/readyny per ricevere una copia di questa guida in italiano.

Korean
한국어로 된 안내서 사본은 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

Polish
Kopia w języku polskim jest opublikowana pod adresem NYC.gov/readyny.

Russian
Позвоните по номеру 311 или посетите сайт NYC.gov/readyny, чтобы получить эту брошюру на русском языке.

Spanish
Llame al 311 o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

Urdu
اس رہنما پرچہ کی کاپی اردو زبان میں حاصل کرنے کے لیے NYC.gov/readyny ملاحظہ کریں۔

Yiddish
באוונט NYC.gov/readyny פאר קאפיעס פון דעם סאפיר אין אידיש.

紐約做好準備

準備應付緊急情況

